Dan

Chapter 5

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

בֵּלְשַׁאצַּר	बेलशस्सरले	H1113
מַלְכָּא	राजाले	H4430
עֲבַד	गरे	H5648
לְחֶם	भोज	H3900
רַב	ठूलो	H7229
לְרַבְרְבָנוֹהִי	आफ्ना-प्रधानहरूका-लागि	H7261
אֲלַף	हजार	H0506
וְלָקֳבֵל	र-सामुन्ने	H6903
אַלְפָּא	हजारको	H0506
חַמְרָא	दाखमद्य	H2562
שָׁתֵה׃	पिउँदै-थिए	H8355

राजा बेलसजरले आफ्ना 1,000 अधिकारीहरूलाई राजकीय भवनमा ठूलो भोज दिए अनि ती अधिकारीहरूले दाखरस पिउन थाले।

2

בֵּלְשַׁאצַּר	बेलशस्सरले	H1113
אֲמַר	आज्ञा-दिए	H0560
בִּטְעֵם	दाखमद्यको-स्वादमा	H2939
חַמְרָא	दाखमद्यको	H2562
לְהַיְתָיָה	ल्याउनलाई	H0858
לְמָאנֵי	भाँडाहरू	H3984
דַּהֲבָא	सुनका	H1722
וְכַסְפָּא	र-चाँदीका	H3702
דִּי	जुन	H1768
הַנְפֵּק	निकालेका-थिए	H5312
נְבוּכַדְנֶצַּר	नबूकदनेस्सरले	H5020
אֲבוּהִי	उनका-बुबाले	H0002
מִן־	बाट	H4481
הֵיכְלָא	मन्दिरबाट	H1965
דִּי	जुन	H1768
בִירוּשְׁלֶם	यरूशलेममा-थियो	H3390
וְיִשְׁתּוֹן	र-पिऊन्	H8355
בְּהוֹן	तीमा	
מַלְכָּא	राजा	H4430
וְרַבְרְבָנוֹהִי	र-उनका-प्रधानहरू	H7261
שֵׁגְלָתֵהּ	उनकी-रानीहरू	H7695
וּלְחֵנָתֵהּ׃	र-उपपत्नीहरूले	H3904

दाखरस पिउरहेको बेला बेलसजरले आफ्नो सेवकहरूलाई सुन र चाँदीको प्याला ल्याउन हुकुम गरे जुन प्याला उनका बाजेले यरूशलेमको मन्दिरबाट ल्याएका थिए। नबूकदनेस्सरले चाहन्थे कि शासकहरू, तिनका पत्नीहरू, तथा दासीहरूले यो प्यालामा दाखरस पिउन।

3

בֵּאדַיִן	तब	H0116
הַיְתִיו	ल्याइयो	H0858
מָאנֵי	भाँडाहरू	H3984
דַהֲבָא	सुनका	H1722
דִּי	जुन	H1768
הַנְפִּקוּ	निकालिएका-थिए	H5312
מִן־	बाट	H4481
הֵיכְלָא	मन्दिरबाट	H1965
דִּי־	जुन	H1768
בֵית	भवन	H1005
אֱלָהָא	परमेश्वरको	H0426
דִּי	जुन	H1768
בִירוּשְׁלֶם	यरूशलेममा-थियो	H3390
וְאִשְׁתִּיו	र-पिए	H8355
בְּהוֹן	तीमा	
מַלְכָּא	राजा	H4430
וְרַבְרְבָנוֹהִי	र-उनका-प्रधानहरू	H7261
שֵׁגְלָתֵהּ	उनकी-रानीहरू	H7695
וּלְחֵנָתֵהּ׃	र-उपपत्नीहरूले	H3904

जब तिनीहरूले त्यो सुनको प्याला ल्याए जुन यरूशलेमको परमेश्वरको मन्दिरबाट ल्याइएको थियो। राजा अनि उसका अधिकारीहरू, पत्नीहरू तथा दासीहरूले त्यो प्यालामा दाखरस हालेर पिए।

4

אִשְׁתִּיו	पिए	H8355
חַמְרָא	दाखमद्य	H2562
וְשַׁבַּחוּ	र-प्रशंसा-गरे	H7624
לֵאלָהֵי	देवताहरूको	H0426
דַּהֲבָא	सुनका	H1722
וְכַסְפָּא	र-चाँदीका	H3702
נְחָשָׁא	काँसाका	H5174
פַרְזְלָא	फलामका	H6523
אָעָא	काठका	H0636
וְאַבְנָא׃	र-ढुङ्गाका	H0069

तिनीहरूले दाखरस पिए त्यस पछि उनीहरूले पूजा गर्ने सुन, चाँदी काँसा, फलाम, काठ र ढुङ्गाको देवताहरूको प्रशंशा गर्न थाले।

5

בַּהּ־	त्यही	
שַׁעֲתָה	घडीमा	H8160
[נפקו]	[निस्के]	H5312
(נְפַקָה)	(निस्कीं)	H5312
אֶצְבְּעָן	औँलाहरू	H0677
דִּי	को	H1768
יַד־	हात	H3028
אֱנָשׁ	मानिसको	H0606
וְכָתְבָן	र-लेख्दै-थिए	H3790
לָקֳבֵל	सामुन्ने	H6903
נֶבְרַשְׁתָּא	सामदानको	H5043
עַל־	माथि	H5922
גִּירָא	प्लास्टरमा	H1528
דִּי־	को	H1768
כְתַל	पर्खाल	H3797
הֵיכְלָא	दरबारको	H1965
דִּי	जुन	H1768
מַלְכָּא	राजाको	H4430
וּמַלְכָּא	र-राजाले	H4430
חָזֵה	देखे	H2370
פַּס	हत्केला	H6447
יְדָה	हातको	H3028
דִּי	जुन	H1768
כָתְבָה׃	लेख्दै-थियो	H3790

त्यस समयमा अचानक एकजना मानिसको हातको औँलाले सामदानको अघि महलको भित्तामा केही लेखि रहेको देखियो। राजाले भित्तामा लेखिरहेको हात देखे।

6

אֱדַ֫יִן	מַלְכָּא	זִיוֺ֫הִי	שְׁנ֫וֹהִי	וְרַעְיֹנֹ֖הִי	יְבַהֲלוּנֵּ֑הּ	וְקִטְרֵי֙	חַרְצֵהּ֙	מִשְׁתָּרַ֔יִן
तब	राजाको	मुहारको-रङ्ग	बदलियो	र-उनका-विचारहरूले	उनलाई-व्याकुल-पारे	र-कम्मरका	जोर्नीहरू	खुकुलिए
H0116	H4430	H2122	H8133	H7476	H0927	H7001	H2783	H8271

וְאַ֨רְכֻבָּתֵ֔הּ	דָּ֥א	לְדָ֖א	נָקְשָֽׁן׃
र-उनका-घुँडाहरू	एक	अर्कासँग	ठोकिए
H0755	H1668	H1668	H5368

> यो देखेर राजा बेलसजर भयभीत भए र तिनको अनुहारको रंग पहेंलो भयो र हात खुट्टा गलेर थरथर काम्न थाले।

7

קָרֵ֤א	מַלְכָּא֙	בְּחַ֔יִל	לְהֶעָלָה֙	לְאָ֣שְׁפַיָּ֔א	[כשדיא]	(כַּשְׂדָּאֵ֖י)	וְגָזְרַיָּ֑א	עָנֵ֨ה	מַלְכָּ֜א
कराए	राजाले	जोडले	ल्याउनलाई	ज्योतिषीहरू	[कल्दीहरू]	(कल्दीहरू)	र-भविष्यवक्ताहरूलाई	बोले	राजाले
H7123	H4430	H2429	H5954	H0826	H3779	H3779	H1505	H6032	H4430

וְאָמַ֣ר׀	לְחַכִּימֵ֣י	בָבֶ֗ל	דִּ֠י	כָל־	אֱנָ֨שׁ	דִּֽי־	יִקְרֵ֜ה	כְּתָבָ֣ה
र-भने	बाबेलका-बुद्धिमानहरूलाई	बाबेलका	जो	जो-कोही	मानिस	जसले	पढ्छ	लेखाइ
H0560	H2445	H0895	H1768	H3606	H0606	H1768	H7123	H3792

דְנָ֗ה
यो
H1836

וּפִשְׁרֵהּ֙	יְחַוִּנַּ֔נִי	אַרְגְּוָנָ֣א	יִלְבַּ֗שׁ	[והמונכא]	(וְהַֽמְנִיכָ֤א)	דִֽי־	דַהֲבָא֙
र-यसको-अर्थ	मलाई-बताउँछ	बैजनी-वस्त्र	लगाउनेछ	[हार]	(र-सुनको-हार)	को	सुनको
H6591	H2324	H0711	H3848	H2002	H2002	H1768	H1722

עַֽל־
माथि
H5922

צַוְּארֵ֔הּ	וְתַלְתִּ֥י	בְמַלְכוּתָ֖א	יִשְׁלַֽט׃	ס
उसको-घाँटीमा	र-तेस्रो	राज्यमा	शासन-गर्नेछ	—
H6676		H4437	H7981	

> अनि राजा चिच्याएर बाबेलका तंत्र-मंत्र जान्ने कल्दी र ज्योतिषीहरूलाई ल्याउन पठाए। तिनले बाबेलको ज्ञानी पुरूषहरूलाई भने, “जसले यो लेखोट पढेर मलाई त्यसको अर्थ खोलिदिन्छ, त्यसलाई बैजनी लुगा र सुनको हार पहिराइनेछ र यस राज्यको दर्जामा त्यो तेस्रो गनिने छ।”

8

אֱדַ֫יִן	[עללין]	(עָלִּ֔ין)	כֹּ֖ל	חַכִּימֵ֣י	מַלְכָּ֑א	וְלָא־	כָהֲלִ֤ין	כְּתָבָא֙	לְמִקְרֵ֔א
तब	[भित्र-आए]	(भित्र-आए)	सबै	बुद्धिमानहरू	राजाका	र-सकेनन्	सक्षम-थिएनन्	लेखाइ	पढ्न
H0116	H5954	H5954	H3606	H2445	H4430	H3809	H3546	H3792	H7123

[ופשרא]	(וּפִשְׁרֵ֖הּ)	לְהוֹדָעָ֥ה	לְמַלְכָּֽא׃
[अर्थ]	(र-यसको-अर्थ)	बताउन	राजालाई
H6591	H6591	H3046	H4430

> त्यस पछि सबै ज्ञानी पुरूषहरू राजाकहाँ आए, तर कसैले पनि त्यो लेखोट पढन सकेनन्।

9

אֱדַ֨יִן	מַלְכָּ֤א	בֵלְשַׁאצַּר֙	שַׂגִּ֣יא	מִתְבָּהַ֔ל	וְזִיוֺ֖הִי	שָׁנַ֣יִן	עֲלוֹ֑הִי	וְרַבְרְבָנ֖וֹהִי
तब	राजा	बेलशस्सर	अत्यन्तै	व्याकुल-भए	र-उनको-मुहारको-रङ्ग	बदलियो	उनमा	र-उनका-प्रधानहरू
H0116	H4430	H1113	H7690	H0927	H2122	H8133	H5922	H7261

מִֽשְׁתַּבְּשִֽׁין׃
अस्तव्यस्त-भए
H7672

> यसकारण राजा बेलसजर साहै डराए अनि चिन्तित भए। अनि उनका सबै हाकिमहरू पनि चिन्तित भए।

10

מַלְכְּתָ֗א	לָקֳבֵל֙	מִלֵּ֤י	מַלְכָּא֙	וְרַבְרְבָנ֔וֹהִי	לְבֵ֥ית	מִשְׁתְּיָ֖א	[עללת]	(עַלַּ֑ת)	עֲנָ֨ת
रानीले	सुनेर	कुराहरू	राजाका	र-प्रधानहरूका	भोजको	कोठामा	[भित्र-आइन्]	(भित्र-आइन्)	बोलिन्
H4433	H6903	H4406	H4430	H7261	H1005	H4961	H5954	H5954	H6032

מַלְכְּתָ֜א	וַאֲמֶ֗רֶת	מַלְכָּא֙	לְעָלְמִ֣ין	חֱיִ֔י	אַל־	יְבַהֲלוּךְ֙	רַעְיוֹנָ֔ךְ	וְזִיוָ֖יךְ
रानीले	र-भनिन्	राजा	सदासर्वदा	जिउनुहोस्	नहोस्	व्याकुल-नपारून्	तपाईंका-विचारहरूले	र-तपाईंको-मुहारको-रङ्ग
H4433	H0560	H4430	H5957	H2418	H0409	H0927	H7476	H2122

אַל־	יִשְׁתַּנּֽוֹ׃
नहोस्	नबदलियोस्
H0409	H8133

> राजा र अधिकारीहरूको हल्ला-खल्ला सुनेर राजमाता भोजमा आइन् र राजमाताले भनिन्, “राजा अमर रहुन्। नडराऊ।

וּבְיוֹמֵי	בֵּהּ	קַדִּישִׁין	אֱלָהִין	רוּחַ	דִּי	בְּמַלְכוּתָךְ	גְּבַר	אִיתַי	11
र-तपाईंका-बुबाका-दिनमा	उनमा	पवित्र	पवित्र-देवताहरूको	आत्मा	जसमा	तपाईंको-राज्यमा	मानिस	एकजना-छन्	
H3118		H6922	H0426	H7308	H1768	H4437	H1400	H0383	

וּמַלְכָּא	בֵּהּ	הִשְׁתְּכַחַת	אֱלָהִין	כְּחָכְמַת־	וְחָכְמָה	וְשָׂכְלְתָנוּ	נַהִירוּ	אֲבוּךְ
र-राजा	उनमा	पाइयो	देवताहरूको	देवताहरूको-बुद्धि-जस्तो	र-बुद्धि	र-समझ	ज्योति	तपाईंका-बुबाले
H4430		H7912	H0426	H2452	H2452	H7924		H0002

הֲקִימֵהּ	גָּזְרִין	כַּשְׂדָּאִין	אָשְׁפִין	חַרְטֻמִּין	רַב	אֲבוּךְ	נְבֻכַדְנֶצַּר
नियुक्त-गरे	भविष्यवक्ताहरूको	कल्दीहरूको	ज्योतिषीहरूको	जादुगरहरूको	प्रमुख	तपाईंका-बुबाले	नबूकदनेस्सर
H6966	H1505	H3779	H0826	H2749	H7229	H0002	H5020

מַלְכָּא׃	אֲבוּךְ
राजाले	तपाईंका-बुबाले
H4430	H0002

> तपाईंको राज्यमा एउटा यस्तो मानिस छ, जसमा पवित्र देवताहरूको आत्मा छ। तपाईंको पितामहको पालामा तिनमा उत्तम समझ र देवताको झैं ज्ञान भएको पाइयो। यसैले तपाईंको पितामह नबूकदनेस्सरले तिनलाई जादूगर, तंत्र-मंत्र जान्ने कल्दी र ज्योतिषीहरूका प्रधान नियुक्त गरिदिए।

חֶלְמִין	מְפַשַּׁר	וְשָׂכְלְתָנוּ	וּמַנְדַּע	יַתִּירָה	וְרוּחַ	דִּי	קֳבֵל	כָּל־	12
सपनाहरू	सपनाहरूको-व्याख्या-गर्ने	र-समझ	र-ज्ञान	उत्कृष्ट	आत्मा	यो	कारण	किनकि	
H2493	H6590	H7924	H4486	H3493	H7308	H1768	H6903	H3606	

מַלְכָּא	דִּי־	בְּדָנִיֵּאל	בֵּהּ	הִשְׁתְּכַחַת	קִטְרִין	וּמְשָׁרֵא	אֲחִידָן	וַאֲחֲוָיַת
राजाले	जसलाई	दानिएलमा	उनमा	पाइयो	गाँठहरू	र-समस्याहरू-समाधान-गर्ने	रहस्यहरू	र-रहस्यहरू-प्रकट-गर्ने
H4430	H1768	H1841		H7912	H7001	H8271	H0280	H0263

פ	יְהַחֲוֵה׃	וּפִשְׁרָה	יִתְקְרֵי	דָּנִיֵּאל	כְּעַן	בֵּלְטְשַׁאצַּר	שְׁמֵהּ	שָׂם־
—	बताउनेछन्	र-उनले-अर्थ	बोलाइयोस्	दानिएललाई	अब	बेलटशस्सर	उनको-नाम	राखे
	H2324	H6591	H7123	H1841	H3705	H1096	H8036	H7761

> यिनी दानियल, जसलाई राजाले बेलसजर नाउँ राखिदिए, खूबै उत्तम आत्मा, बुद्धि र समझ भएका सपनाको अर्थ खोल्ने, अड्को फुकाउने र समस्याहरू हल गर्ने ज्ञान भएका छन्। अब यिनै दानियललाई बोलाउन पठाऊ, र तिनले अर्थ खोलिदिनेछन्।”

(אַנְתְּ־)	[אנתה־]	לְדָנִיֵּאל	וְאָמַר	מַלְכָּא	עָנֵה	מַלְכָּא	קֳדָם	הֻעַל	דָּנִיֵּאל	בֵּאדַיִן	13
(तिमी)	[तिमी]	दानिएललाई	र-भने	राजाले	बोले	राजाको	सामु	ल्याइयो	दानिएललाई	तब	
H0607	H0607	H1841	H0560	H4430	H6032	H4430	H6925	H5954	H1841	H0116	

אַבִי	מַלְכָּא	הַיְתִי	דִּי	יְהוּד	דִּי	גָלוּתָא	בְּנֵי	מִן־	דִּי־	דָנִיֵּאל	הוּא
मेरा-बुबाले	राजा	ल्याए	जसलाई	यहूदाका	को	निर्वासनका	सन्तानहरू	बाट	जो	दानिएल	नै
H0002	H4430	H0858	H1768	H3061	H1768	H1547	H1123	H4481	H1768	H1841	H1932

יְהוּד׃	מִן־
यहूदाबाट	बाट
H3061	H4481

> त्यस पछि दानियललाई राजाको अघि पेश गरियो। राजाले दानियललाई भने, “तिमीनै दानियल हौ, निकालाबास भएको एक यहूदी, जसलाई राजा, मेरो पितामहले यहूदाबाट ल्याएका थिए।

וְשָׂכְלְתָנוּ	וְנַהִירוּ	בָּךְ	אֱלָהִין	רוּחַ	דִּי	(עֲלָךְ)	[עליך]	וְשִׁמְעֵת	14
र-समझ	र-ज्योति	तिमीमा-छ	देवताहरूको	आत्मा	कि	(तिम्रो-बारेमा)	[तिम्रो-बारेमा]	र-मैले-सुनेको-छु	
H7924			H0426	H7308	H1768	H5921	H5922	H8086	

בָּךְ׃	הִשְׁתְּכַחַת	יַתִּירָה	וְחָכְמָה
तिमीमा	पाइएको-छ	उत्कृष्ट	र-बुद्धि
	H7912	H3493	H2452

> मैले तिम्रो विषयमा सुनें। तिमी एकजना त्यस्ता मानिस हौ जसमा पवित्र देवताहरूको आत्मा छ। तिमी एकजना त्यस्तो मानिस हौ, जसकोमा उत्तम समझ र अचम्मको रहस्य बुझ्ने ज्ञान छ।

15	וּכְעַ֗ן	הֻעַ֣לּוּ	קָֽדָמַי֮	חַכִּימַיָּא֒	אָֽשְׁפַיָּ֔א	דִּֽי־	כְתָבָ֤ה	דְנָה֙	יִקְר֔וֹן	וּפִשְׁרֵ֖הּ
	र-अहिले	ल्याइयो	मेरो-सामु	बुद्धिमानहरू	ज्योतिषीहरू	यो	लेखाइ	यो	पढून्	र-यसको-अर्थ
	H3705	H5954	H6925	H2445	H0826	H1768	H3792	H1836	H7123	H6591

לְהוֹדָעֻתַ֑נִי	וְלָֽא־	כָהֲלִ֥ין	פְּשַׁר־	מִלְּתָ֖א	לְהַחֲוָיָֽה׃
मलाई-बताउन	र-सकेनन्	सक्षम-थिएनन्	अर्थ	कुराको	बताउन
H3046	H3809	H3546	H6591	H4406	H2324

बुद्धिमान पुरूष अनि तांत्रिकहरूलाई यो भित्ताको लेखौटको अर्थ बताउँनको निम्ति मेरोमा ल्याइयो। म चाहन्थें कि उनीहरूले यसको अर्थ खोलुन्। तर तिनीहरूले भित्ताको लेखौटको व्याख्या गर्न सकेनन्।

16	וַאֲנָ֨ה	שִׁמְעֵ֤ת	[עליך]	(עֲלָךְ)	דִּֽי־	[תוכל]	(תִיכּוּל)	פִּשְׁרִ֣ין	לְמִפְשַׁ֔ר
	र-मैले	सुनेको-छु	[तिम्रो-बारेमा]	(तिम्रो-बारेमा)	कि	[तिमी-सक्छौ]	(तिमी-सक्छौ)	अर्थहरू	व्याख्या-गर्न
		H8086	H5922	H5921	H1768	H3202	H3202	H6591	H6590

וְקִטְרִ֖ין	לְמִשְׁרֵ֑א	כְּעַ֞ן	הֵ֣ן	[תוכל]	(תִּכּוּל)	כְּתָבָ֨א	לְמִקְרֵ֜א	וּפִשְׁרֵהּ֙
र-समस्याहरू	समाधान-गर्न	अब	यदि	[तिमीले-सक्छौ]	(तिमीले-सक्छौ)	लेखाइ	पढ्न	र-यसको-अर्थ
H7001	H8271	H3705		H3202	H3202	H3792	H7123	H6591

לְהוֹדָעֻתַ֗נִי	אַרְגְּוָנָ֤א	תִלְבַּשׁ֙	[והמונכא]	(וְהַֽמְנִיכָ֤א)	דִֽי־	דַהֲבָא֙	עַֽל־	צַוְּארָ֔ךְ	וְתַלְתָּ֥א
मलाई-बताउन	बैजनी-वस्त्र	लगाउनेछौ	[हार]	(र-सुनको-हार)	को	सुनको	माथि	तिम्रो-घाँटीमा	र-तेस्रो
H3046	H0711	H3848	H2002	H2002	H1768	H1722	H5922	H6676	H8531

בְמַלְכוּתָ֖א	תִּשְׁלַֽט׃	פ
राज्यमा	शासन-गर्नेछौ	—
H4437	H7981	

मैले सुनें तिमीले यसको अर्थ खोल्न र व्याख्या गर्न सक्छौ अनि समस्याहरू हल गर्न सक्छौ। हेर, यदि तिमीले यो पढ्न सक्यौ अनि मलाई व्याख्या गर्न सक्यौ भने तिमीलाई बैजनी वस्त्र अनि सुनको हार दिनेछु। साथै तिमी यस राज्यको दर्जामा तेस्रो मानिस गनिनेछौ।"

17	בֵּאדַ֜יִן	עָנֵ֣ה	דָנִיֵּ֗אל	וְאָמַר֮	קֳדָ֣ם	מַלְכָּא֒	מַתְּנָתָךְ֙	לָ֣ךְ	לֶהֶוְיָ֔ן	וּנְבָזְבְּיָתָ֖ךְ
	तब	बोले	दानिएलले	र-भने	सामु	राजाको	तपाईंका-उपहारहरू	तपाईंकै	होऊन्	र-तपाईंका-पुरस्कारहरू
	H0116	H6032	H1841	H0560	H6925	H4430	H4978		H1934	H5023

לְאָחֳרָ֣ן	הַ֑ב	בְּרַ֗ם	כְּתָבָא֙	אֶקְרֵ֣א	לְמַלְכָּ֔א	וּפִשְׁרָ֖א	אֲהוֹדְעִנֵּֽהּ׃
अरूलाई	दिनुहोस्	तरपनि	लेखाइ	पढ्नेछु	राजालाई	र-अर्थ	बताउनेछु
H0321	H3052	H1297	H3792	H7123	H4430	H6591	H3046

त्यस पछि दानियलले उत्तर दिए, "तपाईंको उपहारहरू तपाईंनै राख्नु होस्, अनि आफ्ना उपहारहरू अरूलाई नै दिनु होस्। तर म यो लेखौट पढेर तपाईंलाई यसको अर्थ खोलि दिन्छु।

18	[אנתה]	(אַ֖נְתְּ)	מַלְכָּ֑א	אֱלָהָא֙	[עליא]	(עִלָּאָ֔ה)	מַלְכוּתָ֤א	וּרְבוּתָא֙	וִיקָרָ֣א	וְהַדְרָ֔ה	יְהַ֖ב
	[तपाईं]	(तपाईं)	राजा	परमेश्वर	[सर्वोच्च]	(सर्वोच्चले)	राज्य	र-महानता	र-महिमा	र-वैभव	दिनुभयो
	H0607	H0607	H4430	H0426	H5943	H5943	H4437	H7238	H3367	H1923	H3052

לִנְבֻכַדְנֶצַּ֥ר	אֲבֽוּךְ׃
नबूकदनेस्सरलाई	तपाईंका-बुबालाई
H5020	H0002

"सर्वोच्च परमेश्वरले तपाईंको बाजे राजा नबूकदनेस्सरलाई एउटा राज्यको महान शक्तिशाली राजा बनाउनु भयो।

19
וּמִן־ र-त्यस H4481
רְבוּתָא महानताको-कारणले H7238
דִּי जुन H1768
יְהַב־ दिनुभयो H3052
לֵהּ उनलाई
כֹּל सबै H3606
עַמְמַיָּא जातिहरू H5972
אֻמַיָּא राष्ट्रहरू H0524
וְלִשָּׁנַיָּא र-भाषाहरूका-मानिसहरू H3961
הֲווֹ थिए H1934
[זאעין] [काँप्दै] H2112
(זָיְעִין) (काँप्दै) H2112
וְדָחֲלִין र-डराउँदै H1763
מִן־ बाट H4481
קֳדָמוֹהִי उनको-सामुबाट H6925
דִּי־ जसलाई H1768
הֲוָה चाहन्थे H1934
צָבֵא चाहन्थे H6634
הֲוָא उनले H1934
קָטֵל मार्दथे H6992
וְדִי־ र-जसलाई H1768
הֲוָה चाहन्थे H1934
צָבֵא चाहन्थे H6634
הֲוָה उनले H1934
מַחֵא जिउँदो-राख्दथे H2418
וְדִי־ र-जसलाई H1768
הֲוָה चाहन्थे H1934
צָבֵא चाहन्थे H6634
הֲוָה उनले H1934
מָרִים उचाल्दथे H7313
וְדִי־ र-जसलाई H1768
הֲוָה चाहन्थे H1934
צָבֵא चाहन्थे H6634
הֲוָה उनले H1934
מַשְׁפִּל׃ होच्याउँदथे H8214

अनि उहाँले दिनु भएको अधिकारले विभिन्न भाषा बोल्ने जाति जातिका मानिसहरू तिनको अघि डरले थरथर काम्थे। आफ्नो इच्छा अनुसार तिनले कसैको प्राण लिन्थे वा जीउँदो राख्थे, पदोन्नति गरिदिन्थे वा पदाच्यूत गरिदिन्थे।

20
וּכְדִי र-जब H1768
רִם उठ्यो H7313
לִבְבֵהּ उनको-हृदय H3825
וְרוּחֵהּ र-उनको-आत्मा H7308
תִּקְפַת कठोर-भयो H8631
לַהֲזָדָה घमण्डमा H2103
הָנְחַת झारियो H5182
מִן־ बाट H4481
כָּרְסֵא सिंहासनबाट H3764
מַלְכוּתֵהּ उनको-राज्यको H4437
וִיקָרָה र-उनको-महिमा H3367
הֶעְדִּיו हटाइयो H5709
מִנֵּהּ׃ उनबाट H4481

“तर जब नबूकदनेस्सर अट्टेरी, ढिट र अभिमानी भए तब तिनी आफ्नो सिंहासनबाट खसालिए र तिनको गौरव तिनीबाट खोसियो।

21
וּמִן־ र-बाट H4481
בְּנֵי सन्तानहरूबाट H1123
אֲנָשָׁא मानिसका H0606
טְרִיד निकालियो H2957
וְלִבְבֵהּ र-उनको-हृदय H3825
עִם־ सँग H5974
חֵיוְתָא पशुहरूसँग H2423
[שוי] [बराबर-भयो] H7739
(שַׁוִּיו) (बराबर-भयो) H7739
וְעִם־ र-सँग H5974
עֲרָדַיָּא गधाहरूसँग H6167
מְדוֹרֵהּ उनको-बासस्थान
עִשְׂבָּא घाँस
כְתוֹרִין गोरूहरूलाई-जस्तै H8450
יְטַעֲמוּנֵּהּ खुवाइयो H2939
וּמִטַּל र-आकाशको H2920
שְׁמַיָּא आकाशको H8065
גִּשְׁמֵהּ उनको-शरीर H1655
יִצְטַבַּע भिजायो H6647
עַד जबसम्म H5705
דִּי־ कि H1768
יְדַע उनले-जाने H3046
דִּי־ कि H1768
שַׁלִּיט शासन-गर्नुहुन्छ H7990
אֱלָהָא परमेश्वर H0426
[עליא] [सर्वोच्च] H5943
(עִלָּאָה) (सर्वोच्चले) H5943
בְּמַלְכוּת राज्यमा H4437
אֲנָשָׁא मानिसहरूको H0606
וּלְמַן־ र-जसलाई H4479
דִּי नै H1768
יִצְבֵּא चाहनुहुन्छ H6634
יְהָקֵים उठाउनुहुन्छ H6966
[עליה] [यसमाथि] H5922
(עֲלַהּ)׃ (यसमाथि) H5921

तब नबूकदनेस्सर समाजबाट निकालिए। उनको मन पशुको जस्तै बनाईयो तिनको बसाई जङ्गली गधाहरूसित हुन थाल्यो। अनि गाईले जस्तै घाँस खान थाले। उनको शरीर आकाशको शीतले भिज्यो। उनीमाथि यस्तो हुँदै गयो, फेरि उनलाई ज्ञान भयो कि मानिसको राज्य माथि सर्वोच्च परमेश्वरले शासन गर्नुहुन्छ अनि साम्राज्यहरूमाथि शासन गर्नको निम्ति उहाँले जसलाई चाहानुहुन्छ त्यसैलाई पठाउँनुहुन्छ।

22
[ואנתה] [र-तिमी] H0607
(וְאַנְתְּ) (र-तिमी) H0607
בְּרֵהּ उनका-छोरा H1247
בֵּלְשַׁאצַּר बेलशस्सर H1113
לָא होइन H3809
הַשְׁפֵּלְתְּ नम्र-बनाएनौ H8214
לִבְבָךְ तिम्रो-हृदय H3825
כָּל־ यद्यपि H3606
קֳבֵל कारण H6903
דִּי कि H1768
כָל־ यो-सबै H3606
דְּנָה कुरा H1836
יְדַעְתָּ׃ तिमीले-जान्दथ्यौ H3046

“अनि तिमी बेलसजर उहाँकै नाति हुनुहुन्छ, तपाईंले यो सबै कुरा जान्दा जान्दै पनि अझै आफ्नो हृदयलाई नम्र बनाउनु भएको छैन।

23

וְעַל	מָרֵא־	שְׁמַיָּא	הִתְרוֹמַמְתָּ	וּלְמָאנַיָּא	דִּי־	בַיְתֵהּ	הַיְתִיו	]קדמיך[
र-विरुद्ध	प्रभु	स्वर्गका	तिमीले-विद्रोह-गऱ्यौ	र-भाँडाहरू	को	उहाँको-भवनका	ल्याइयो	[तिम्रो-सामु]
H5922	H4756	H8065	H7313	H3984	H1768	H1005	H0858	H6925

)קֳדָמָךְ(	]ואנתה[	)וְאַנְתְּ(	]ורברבניך[	)וְרַבְרְבָנָךְ(	שֵׁגְלָתָךְ	וּלְחֵנָתָךְ	חַמְרָא
(तिम्रो-सामु)	[र-तिमी]	(र-तिमी)	[र-तिम्रो-प्रधानहरू]	(र-तिम्रो-प्रधानहरू)	तिम्रा-रानीहरू	र-तिम्रा-उपपत्नीहरूले	दाखमद्य
H6925	H0607	H0607	H7261	H7261	H7695	H3904	H2562

שָׁתַיִן	בְּהוֹן	וְלֵאלָהֵי	כַסְפָּא־	וְדַהֲבָא	נְחָשָׁא	פַרְזְלָא	אָעָא	וְאַבְנָא	דִּי	לָא־	חָזַיִן
पिए	तीमा	र-देवताहरूको	चाँदी	र-सुनका	काँसा	फलाम	काठ	र-ढुङ्गाका	जसले	देख्दैनन्	देख्दैनन्
H8355		H0426	H3702	H1722	H5174	H6523	H0636	H0069	H1768	H3809	H2370

וְלָא־	שָׁמְעִין	וְלָא	יָדְעִין	שַׁבַּחְתָּ	וְלֵאלָהָא	דִּי־	נִשְׁמְתָךְ	בִּידֵהּ
र-सुन्दैनन्	सुन्दैनन्	र-जान्दैनन्	जान्दैनन्	तिमीले-प्रशंसा-गऱ्यौ	र-परमेश्वरको	जसको	तिम्रो-सास	उहाँको-हातमा-छ
H3809	H8086	H3809	H3046	H7624	H0426	H1768	H5396	H3028

וְכָל־	אֹרְחָתָךְ	לֵהּ	לָא	הַדַּרְתָּ׃
र-तिम्रा-सबै	मार्गहरू	उहाँका-हुन्	होइन	तिमीले-आदर-गरेनौ
H3606	H0735		H3809	H1922

होइन, तपाईं नम्र हुनु भएन यसको सट्टामा तपाईं स्वर्गका परमेश्वरको विरुद्धमा खडा हुनुभयो। तपाईंले परमप्रभुको मन्दिरका भाँडा-कुँडाहरू तपाईंकहाँ ल्याउने आज्ञा दिनुभयो, अनि तपाईं र राज भवनका अधिकारीहरू, तपाईंका पत्नीहरू र दासहरूले त्यो भाँडाहरूमा दाखरस पिउनु भयो। तपाईंले दाखरस पिउँदै सुन, चाँदी, काँस, फलाम, काठ अनि ढुङ्गाका देवताहरूको महिमा गर्न थाल्नु भयो। तिनीहरू साँचो देवता होइनन्। तिनीहरूले देख्न सक्तैनन् सुन्न सक्तैनन् तथा केही पनि सोच्न सक्तैनन्। तर तपाईंले परमेश्वरको सम्मान गर्नुभएन जसको शक्तिमा तपाईंको जीवन अनि प्रत्येक कुरा त्यसमाथि निर्भर छ।

24

בֵּאדַיִן	מִן־	קֳדָמוֹהִי	שְׁלִיחַ	פַּסָּא	דִי־	יְדָא	וּכְתָבָא	דְנָה	רְשִׁים׃
तब	बाट	उहाँको-सामुबाट	पठाइयो	हत्केला	को	हातको	र-लेखाइ	यो	लेखिएको-थियो
H0116	H4481	H6925	H7972	H6447	H1768	H3028	H3792	H1836	H7560

यसैले, परमेश्वरले त्यो हात पठाउनु भयो, जसले भित्तामा लेखौट लेख्यो।

25

וּדְנָה	כְתָבָא	דִּי	רְשִׁים	מְנֵא	מְנֵא	תְּקֵל	וּפַרְסִין׃
र-यो	लेखाइ	हो-जुन	लेखिएको-थियो	मने	मने	तेकेल	र-उपर्सीन
H1836	H3792	H1768	H7560	H4484	H4484		

लेखौट यही हो: मने, मने, तकेल, पर्सीन।

26

דְּנָה	פְּשַׁר־	מִלְּתָא	מְנֵא	מְנָה־	אֱלָהָא	מַלְכוּתָךְ	וְהַשְׁלְמַהּ׃
यो-हो	अर्थ	कुराको	मने	गन्नुभयो	परमेश्वरले	तिम्रो-राज्य	र-अन्त्य-गर्नुभयो
H1836	H6591	H4406	H4484	H4483	H0426	H4437	H8000

"अनि त्यो लेखौटको अर्थ यो हो: मने: अर्थात तिम्रो राज्यको अन्त हुन्छ, परमेश्वरले त्यति बेला सम्मको दिन गनी सक्नु भएको छ।

27

תְּקֵל	תְּקִילְתָּה	בְמֹאזַנְיָא	וְהִשְׁתְּכַחַתְּ	חַסִּיר׃
तेकेल	तौलिएको-छौ	तराजुमा	र-पाइएको-छौ	अपुग
		H3977	H7912	H2627

तकेल: तिमीलाई तराजुमा जोखियो अनि तिमीलाई घट्दै गएको पाइयो।

28

פְּרֵס	פְּרִיסַת	מַלְכוּתָךְ	וִיהִיבַת	לְמָדַי	וּפָרָס׃
पेरेस	विभाजित-गरिएको-छ	तिम्रो-राज्य	र-दिइएको-छ	मादी	र-फारसलाई
		H4437	H3052	H4076	H6540

पर्सीन: तिम्रो राज्य भाग-भाग गरेर मादी र फारसीहरूलाई दिइने छ।"

29

וּבֵאדַיִן	אֲמַר	בֵּלְשַׁאצַּר	וְהַלְבִּישׁוּ	לְדָנִיֵּאל	אַרְגְּוָנָא	]והמונכא[	)וְהַמְנִיכָא(	דִּי־
तब	आज्ञा-दिए	बेलशस्सरले	र-लगाइदिए	दानिएललाई	बैजनी-वस्त्र	[हार]	(र-सुनको-हार)	को
H0116	H0560	H1113	H3848	H1841	H0711	H2002	H2002	H1768

דַהֲבָא	עַל־	צַוְּארֵהּ	וְהַכְרִזוּ	עֲלוֹהִי	דִּי	לֶהֱוֵא	שַׁלִּיט	תַּלְתָּא	בְּמַלְכוּתָא׃
सुनको	माथि	उनको-घाँटीमा	र-घोषणा-गरिदिए	उनको-बारेमा	कि	हुनेछन्	शासक	तेस्रो	राज्यमा
H1722	H5922	H6676	H3745	H5922	H1768	H1934	H7990	H8531	H4437

यस पछि बेलसजरले आज्ञा दिए कि दानियललाई बैजनी लुगा लगाई दिनु अनि गलामा सुनको हार पहिराइयोस् अनि तिनी राज्यको तेस्रो दर्जाको मानिस हुन् भनी घोषण गरियो।

30	בֵּהּ	בְּלֵילְיָא	קְטִיל	בֵּלְאשַׁצַּר	מַלְכָּא	[כשדיא]	(כַּשְׂדָּאָה׃)	פ
	त्यही	रातमा	मारियो	बेलशस्सर	राजा	[कल्दी]	(कल्दीहरूका)	—
		H3916	H6992	H1113	H4430	H3779	H3779	

त्यसै रात कल्दीहरूको राजा बेलसजर मारिए।

31	וְדָרְיָוֶשׁ	מָדָיָא	קַבֵּל	מַלְכוּתָא	כְּבַר	שְׁנִין	שִׁתִּין	וְתַרְתֵּין׃
	र–दारा	मादीले	लिए	राज्य	करिब	वर्ष	बैसट्ठी	र–दुई
	H1868	H4077	H6902	H4437	H1247	H8140	H8361	H8648

अनि मादिका राजा दाराले त्यो राज्य लिए, उनी त्यति बेला 62 वर्षका थिए।